

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Курганский государственный университет"

План одобрен Ученым советом вуза
Протокол № 9 от 30.06.2023

УТВЕРЖДАЮ
Врио ректора, первый проректор

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.01

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность Иностранные языки и проблемы перевода
(профиль):

Кафедра: Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков

Институт: Гуманитарный

Квалификация: магистр

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

Форма обучения: Очная

Образовательный стандарт (ФГОС) № 980 от 12.08.2020

Срок получения образования: 2 г.

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты
01	ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА
01.001	ПЕДАГОГ (ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ДОШКОЛЬНОГО, НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО, ОСНОВНОГО ОБЩЕГО, СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ) (ВОСПИТАТЕЛЬ, УЧИТЕЛЬ)

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	научно-исследовательский
+	педагогический
+	прикладной
+	проектно-организационный

СОГЛАСОВАНО

Первый проректор

Т.Р. Змызгова

Начальник УОД

И.В. Григоренко

Директор

Д.Н. Маслюженко

Зав. кафедрой

О.А. Казенас



Календарный учебный график

Мес	Сентябрь				Октябрь				Ноябрь				Декабрь				29 - 4	Январь			Февраль			23 - 1	Март				30 - 5	Апрель			Май				Июнь				29 - 5	Июль			Август												
Числа	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26	27 - 2	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 - 4	5 - 11	12 - 18	19 - 25	26 - 1	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 1	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29	30 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26	27 - 3	4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26	27 - 2	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 31					
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52					
I													У	У	У	У		*			Э	Э	К	К											*						Э	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К			
II																		*		Э	Э	К	П	П	П	П	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Пд	Пд	Пд	*	Пд	К	Д	Д	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К

Сводные данные

		Курс 1			Курс 2			Итого
		Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	
	Теоретическое обучение	15	16	31	18		18	49
Э	Экзаменационные сессии	2	3	5	2		2	7
У	Учебная практика	4		4				4
Н	Научно-исслед. работа					6	6	6
П	Производственная практика					4	4	4
Пд	Преддипломная практика					4	4	4
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы					6	6	6
К	Каникулы	2	8	10	1	9	10	20
*	Нерабочие праздничные дни (не включая воскресенья)	1□ (6 дн)	1□ (6 дн)	2□ (12 дн)	1□ (6 дн)	1□ (6 дн)	2□ (12 дн)	4□ (24 дн)
Продолжительность обучения		более 39 нед.			более 39 нед.			
Итого		24	28	52	22	30	52	104

Индекс	Содержание	Тип
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК
Б1.0.02	Социальное проектирование	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ях), для академического и профессионального взаимодействия	УК
Б1.0.06	Иностранный язык	
Б1.0.06.01	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	
Б1.0.06.02	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-1	Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации:	ОПК
Б1.0.04	Русский язык профессионального общения	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-6	способен планировать и осуществлять публичные выступления, готов к межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации, с применением навыков спонтанного искусства	-
Б1.8.09	Проблемы речевого воздействия	
Б1.8.10	Перевод и межкультурная коммуникация	
Б2.8.05(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК
Б1.0.01	Философские и методологические проблемы социально-гуманитарных дисциплин	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ФТД.В.02	Основы законодательства Российской Федерации в области образования	
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК
Б1.0.02	Социальное проектирование	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК
Б1.0.01	Философские и методологические проблемы социально-гуманитарных дисциплин	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ФТД.В.01	Адаптационная дисциплина	
ОПК-2	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических подходов и методических приемов филологического исследования:	ОПК
Б1.0.05	Филология в системе современного гуманитарного знания	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-3	Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	ОПК
Б1.0.05	Филология в системе современного гуманитарного знания	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК
Б1.0.03	Межкультурная коммуникация в современном мире	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-7	готов участвовать в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ЛПО в профильных областях междисциплинар со школьниками	-
Б1.8.08	Технологии преподавания лингвистических дисциплин	
Б1.8.11	Проектная деятельность в сфере перевода	
Б2.8.04(Н)	Научно-исследовательская работа	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-4	владением навыками разработки учебно-методического обеспечения программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ	-
Б1.8.08	Технологии преподавания лингвистических дисциплин	
Б2.8.02(У)	Педагогическая практика	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-1	владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и перевода в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере лингвистики и перевода.	-
Б1.8.01	Социо- и психолингвистика	
Б1.8.02	Теория текста	
Б1.8.04	Письменный перевод в сфере профессиональной коммуникации	
Б1.8.05	Национальная картина мира в категориях и концептах	
Б1.8.10	Перевод и межкультурная коммуникация	
Б1.8.ДВ.03.01	Семантика	
Б1.8.ДВ.03.02	Лексическая семантика	
Б1.8.ДВ.05.01	Филологический анализ текста	
Б1.8.ДВ.05.02	Лингвистический анализ текста	
Б2.8.04(Н)	Научно-исследовательская работа	
Б2.8.05(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-8	владеет навыками разработки и автоматизации переводческих проектов	-
Б1.8.11	Проектная деятельность в сфере перевода	
Б2.8.03(П)	Переводческая практика	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-2	владеет навыками подготовки научных публикаций, их редактирования и перевода, навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические и лингвистические исследования	-
Б1.8.06	Перевод научных текстов	
Б2.8.03(П)	Переводческая практика	
Б2.8.04(Н)	Научно-исследовательская работа	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-3	владеет навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий по филологическим и лингвистическим дисциплинам (бакалавриат) в образовательных организациях высшего образования	-
Б1.8.08	Технологии преподавания лингвистических дисциплин	
Б2.8.02(У)	Педагогическая практика	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-5	владеет навыками перевода, редактирования, реферирования, систематизации и трансформации текстов различных функциональных стилей	-
Б1.8.03	Устный последовательный перевод	
Б1.8.04	Письменный перевод в сфере профессиональной коммуникации	
Б1.8.06	Перевод научных текстов	
Б1.8.07	Практикум по синхронному переводу	
Б1.8.10	Перевод и межкультурная коммуникация	
Б1.8.ДВ.01.01	Экономический перевод	
Б1.8.ДВ.01.02	Юридический перевод	
Б1.8.ДВ.02.01	Технический перевод	
Б1.8.ДВ.02.02	Художественный перевод	
Б1.8.ДВ.04.01	Информационные технологии в переводе	
Б1.8.ДВ.04.02	Программное обеспечение перевода	
Б2.8.03(П)	Переводческая практика	
Б3.0.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8
Б1.О	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3
Б1.О.01	Философские и методологические проблемы социально-гуманитарных дисциплин	УК-1; УК-6
Б1.О.02	Социальное проектирование	УК-2; УК-3
Б1.О.03	Межкультурные коммуникации в современном мире	УК-5
Б1.О.04	Русский язык профессионального общения	ОПК-1
Б1.О.05	Филология в системе современного гуманитарного знания	ОПК-2; ОПК-3
Б1.О.06	Иностранный язык	УК-4
Б1.О.06.01	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	УК-4
Б1.О.06.02	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	УК-4
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8
Б1.В.01	Социо- и психолингвистика	ПК-1
Б1.В.02	Теория текста	ПК-1
Б1.В.03	Устный последовательный перевод	ПК-5
Б1.В.04	Письменный перевод в сфере профессиональной коммуникации	ПК-1; ПК-5
Б1.В.05	Национальная картина мира в категориях и концептах	ПК-1
Б1.В.06	Перевод научных текстов	ПК-2; ПК-5
Б1.В.07	Практикум по синхронному переводу	ПК-5
Б1.В.08	Технологии преподавания лингвистических дисциплин	ПК-3; ПК-4; ПК-7
Б1.В.09	Проблемы речевого воздействия	ПК-6
Б1.В.10	Перевод и межкультурная коммуникация	ПК-1; ПК-5; ПК-6
Б1.В.11	Проектная деятельность в сфере перевода	ПК-7; ПК-8
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	ПК-5
Б1.В.ДВ.01.01	Экономический перевод	ПК-5
Б1.В.ДВ.01.02	Юридический перевод	ПК-5
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	ПК-5
Б1.В.ДВ.02.01	Технический перевод	ПК-5
Б1.В.ДВ.02.02	Художественный перевод	ПК-5
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.01	Семиотика	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.02	Лексическая семантика	ПК-1
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	ПК-5
Б1.В.ДВ.04.01	Информационные технологии в переводе	ПК-5
Б1.В.ДВ.04.02	Программное обеспечение перевода	ПК-5
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	ПК-1
Б1.В.ДВ.05.01	Филологический анализ текста	ПК-1
Б1.В.ДВ.05.02	Лингвистический анализ текста	ПК-1
Б2	Практика	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8
Б2.О	Обязательная часть	
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8
Б2.В.02(У)	Педагогическая практика	ПК-3; ПК-4
Б2.В.03(П)	Переводческая практика	ПК-2; ПК-5; ПК-8
Б2.В.04(Н)	Научно-исследовательская работа	ПК-1; ПК-2; ПК-7
Б2.В.05(Пд)	Преддипломная практика	ПК-1; ПК-6
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8
Б3.О	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8
Б3.О.01	Подготовка к процедуре и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8
ФТД	Факультативные дисциплины	УК-1; УК-6
ФТД.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-6
ФТД.В.01	Адаптационная дисциплина	УК-6
ФТД.В.02	Основы законодательства Российской Федерации в области образования	УК-1

№	Индекс	Наименование	Семестр 1										Семестр 2										Итого за курс										Каф.	Семестр					
			Контроль	Академических часов							з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов							з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов							з.е.	Неделя							
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль					Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр
ИТОГО (с факультативами)				1152								32	21		1080									30	19		2232								62	40			
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1080								30			1080									30			2160							60					
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			48,6											52,9												60,8												
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)			103,5											78												90,8												
	Аудиторная нагрузка			12,8											13,5												13,2												
	Контактная работа			12,8											13,5												13,2												
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				936	206	74		132	523	207	26	ТО: 15 Э: 2		1080	216	36		180	630	234	30	ТО: 16 Э: 3		2016	422	110		312	1153	441	56	ТО: 31 Э: 5							
1	Б1.О.01	Философские и методологические проблемы социально-гуманитарных дисциплин	За	72	20	8		12	34	18	2															За	72	20	8		12	34	18	2		32	1		
2	Б1.О.02	Социальное проектирование											За	72	12	6		6	42	18	2					За	72	12	6		6	42	18	2		32	2		
3	Б1.О.04	Русский язык профессионального общения	За	72	20	6		14	34	18	2															За	72	20	6		14	34	18	2		66	1		
4	Б1.О.05	Филология в системе современного гуманитарного знания	За	72	20	6		14	34	18	2		Эк КР	108	12	6		6	69	27	3					Эк За КР	180	32	12		20	103	45	5		66	12		
5	Б1.О.06	Иностранный язык	За(2)	180	28			28	116	36	5		За(2)	216	48			48	132	36	6					За(4)	396	76			76	248	72	11			123		
6	Б1.О.06.01	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	За	72	14			14	40	18	2		За	108	16			16	74	18	3					За(2)	180	30			30	114	36	5		67	123		
7	Б1.О.06.02	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	За	108	14			14	76	18	3		За	108	32			32	58	18	3					За(2)	216	46			46	134	36	6		67	123		
8	Б1.В.01	Социо- и психоллингвистика	За	108	20	6		14	70	18	3															За	108	20	6		14	70	18	3		67	1		
9	Б1.В.02	Теория текста	Эк	108	12	6		6	69	27	3															Эк	108	12	6		6	69	27	3		67	1		
10	Б1.В.04	Письменный перевод в сфере профессиональной коммуникации	Эк КР	144	44	14		30	73	27	4															Эк КР	144	44	14		30	73	27	4		67	1		
11	Б1.В.06	Перевод научных текстов											За	108	32			32	58	18	3					За	108	32			32	58	18	3		67	2		
12	Б1.В.08	Технологии преподавания лингвистических дисциплин	Эк	108	28	14		14	53	27	3															Эк	108	28	14		14	53	27	3		67	1		
13	Б1.В.09	Проблемы речевого воздействия											За	72	16	6		10	38	18	2					За	72	16	6		10	38	18	2		67	2		
14	Б1.В.10	Перевод и межкультурная коммуникация											Эк	108	16	6		10	65	27	3					Эк	108	16	6		10	65	27	3		67	23		
15	Б1.В.11	Проектная деятельность в сфере перевода											Эк	108	16	6		10	65	27	3					Эк	108	16	6		10	65	27	3		67	2		
16	Б1.В.ДВ.01.01	Экономический перевод											За	108	32			32	58	18	3					За	108	32			32	58	18	3		67	2		
17	Б1.В.ДВ.01.02	Юридический перевод											За	108	32			32	58	18	3					За	108	32			32	58	18	3		67	2		
18	Б1.В.ДВ.03.01	Семиотика											Эк КР	108	16	6		10	65	27	3					Эк КР	108	16	6		10	65	27	3		67	2		
19	Б1.В.ДВ.03.02	Лексическая семантика											Эк КР	108	16	6		10	65	27	3					Эк КР	108	16	6		10	65	27	3		67	2		
20	Б1.В.ДВ.05.01	Филологический анализ текста											За	72	16			16	38	18	2					За	72	16			16	38	18	2		67	2		
21	Б1.В.ДВ.05.02	Лингвистический анализ текста											За	72	16			16	38	18	2					За	72	16			16	38	18	2		67	2		
22	ФТД.В.01	Адаптационная дисциплина	За	72	14	14			40	18	2															За	72	14	14			40	18	2		58	1		
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(3) За(7) КР										Эк(4) За(7) КР(2)										Эк(7) За(14) КР(3)																
ПРАКТИКИ			(План)		216	4	4			176	36	6	4															216	4	4			176	36	6	4			
	Б2.В.02(У)	Педагогическая практика	ЗаО	216	4	4			176	36	6	4														ЗаО	216	4	4			176	36	6	4		67	1	
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																																				
КАНИКУЛЫ												2													8										10				

		Итого						Курс 1			Курс 2		
		Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4
					Мин.	Макс.	Факт						
	Итого (с факультативами)				107	128	124	62	32	30	62	32	30
	Итого по ОП (без факультативов)				107	124	120	60	30	30	60	30	30
Б1	Дисциплины (модули)	38%	62%	26.9%	80	84	84	54	24	30	30	30	
Б1.О	Обязательная часть					32	32	22	11	11	10	10	
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					52	52	32	13	19	20	20	
Б2	Практика	0%	100%	0%	21	31	27	6	6		21		21
Б2.О	Обязательная часть												
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					27	27	6	6		21		21
Б3	Государственная итоговая аттестация				6	9	9				9		9
Б3.О	Обязательная часть					9	9				9		9
ФТД	Факультативные дисциплины					4	4	2	2		2	2	
ФТД.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					4	4	2	2		2	2	
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					51.5	-	48.6	52.9	-	52.5	
		ОП, факультативы (в период экз. сессий)					92.6	-	103.5	78	-	103.5	
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП					13	-	12.8	13.5	-	12.7	
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					636	-	192	216	-	228	
		Блок Б2					16	-	4		-		12
		Блок Б3					4	-			-		4
		Блок ФТД					28	-	14		-	14	
		Итого по всем блокам					684	-	210	216	-	242	16
	Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						7	3	4	3	3	
		ЗАЧЕТ (За)						13	6	7	6	6	
		ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						1	1		3		3
		КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)						3	1	2			
	Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных						17.93%					
	Объем обязательной части от общего объема программы (%)							26.7%					
	Объем конт. работы от общего объема времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)							21.03%					